

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 7 (1898)
Heft: 16

Artikel: Kompliziert und veraltet
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-522334>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erschietet am Samstag

Paraissant le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz: 12 Monate Fr. 5.—, 6 Monate „ 3.—, 3 Monate „ 2.—

Für das Ausland: 12 Monate Fr. 7.50, 6 Monate „ 4.50, 3 Monate „ 3.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

20 Cts. per 1 spaltige Petitzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprech. Rabatt.



Abonnements:

Pour la Suisse: 12 mois Fr. 5.—, 6 mois „ 3.—, 3 mois „ 2.—

Pour l'Étranger: 12 mois Fr. 7.50, 6 mois „ 4.50, 3 mois „ 3.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

20 Cts. pour la petite ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins 7. Jahrgang | 7^{me} Année Organe et Propriété de la Société suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Rue des Étoiles No. 21, Bâle.

Mitglieder-Aufnahmen. Admissions.

- Section Lac Léman. 1. Madame V^{ve} Etienne, Hôtel du Cheval Blanc, Porrentruy. 2. Mr. G. Walz, Hôtel Central, Chaux-de-Fonds.

Offizielle Nachrichten.

Mitteilungen

aus den Verhandlungen des Vorstandes vom 19. April 1898.

Mitgliederdiplome. In Sachen der neuen Mitglieder-Diplome wird unter den vorliegenden Skizzen die Wahl getroffen und erhält diejenige der Firma Müller & Trüb in Aarau den Vorzug.

Unfallversicherung. Propositionen dreier Gesellschaften liegen vor. Dieselben schliessen in sich: a) Versicherung von Drittpersonen nach Schweiz. Obligationenrecht.

Engage des Schweiz. Frauenvereins. Dieser Verein äussert den Wunsch, die Mitglieder unseres Vereins möchten sich moralisch verpflichten, von Zeit zu Zeit auch weibliche Personen in die Küche als Lehrlinge aufzunehmen.

Generalversammlung. Behufs Aufstellung der Traktanden, Bezeichnung des Ortes und Zeitpunkt der Generalversammlung, wird auf Ende dieses Monats eine weitere Vorstandssitzung angeordnet.

Les Américains en voyage.

Une Américaine dépeint en excellents termes, dans The Argonaut, la manière de voyager de l'Américain. Sa critique, bien qu'elle date de 1893, pourrait s'appliquer bien mieux encore aux circonstances présentes.

de traverser l'Océan; tout ce, qu'il leur faut, c'est un billet circulaire pour une contrée quelconque, et ils seront en Amérique, en tant qu'il s'agit de ses habitants, c'est-à-dire de leurs mœurs, de leurs coutumes et de leur langue.

Le mois d'août est la saison principale où les habitants des Etats-Unis se répandent sur le monde entier, et, lors même que telle ou telle raison retient plusieurs d'entre eux, le nombre est devenu grand qui, pendant ce temps, foule le pavé de Paris avant de gagner d'autres contrées.

Les voyageurs américains peuvent se diviser en différentes classes, où les «très pressés» occupent le premier rang. Prenons, par exemple, le jeune associé d'une maison de banque ou de commerce, récemment uni par les doux liens de l'hyménée, et qui va consacrer les trois mois de sa lune de miel à montrer l'ancien monde à sa jeune femme, car Dieu sait s'il aura jamais l'occasion de réaliser son projet.

En route pour l'Europe! Les époux se hâtent comme poursuivi par les Furies, voyagent sans arrêt, sans s'inquiéter même si la pauvre jeune dame n'est pas accablée de fatigue.

Tous les soirs on les trouve dans le salon de lecture de l'hôtel, plongés dans la lecture de l'Indicateur des chemins de fer, pour y épicher la façon dont ils pourront, demain, continuer leur voyage dans le moins de temps possible et sans perte une minute.

Evidemment, cela ne s'aurait être un plaisir; on est plutôt tenté de croire que ce sont de pauvres victimes de la fatalité, comme le Juif-errant. On se demande ce qu'à leur retour ils pourront bien raconter à leurs parents et à leurs amis, qui n'ont pas eu encore le bonheur de voir l'Europe.

Sans doute, ils profiteront de la traversée pour étudier leur Badeker et réciteront tout simplement ce qu'ils ont lu.

Une famille américaine, composée du père, de la mère et de deux filles, que je rencontrai à Paris, avait une tout autre façon de voyager. Ils étaient venus pour visiter l'Italie, mais, trouvant Paris de leur goût, ils y restèrent jusqu'au jour de leur départ.

l'autre des journaux américains. Il ne sortit de son flegme perpétuel qu'au moment du départ, et, à la dernière heure, bouleversé, par le spectre des bills Mac-Kinley, il déclara à ses filles qu'elles ne pouvaient emporter que la moitié de leurs emplettes.

Zur Aufklärung.

Es sind bei einigen unserer Mitglieder Beschwerden eingelaufen von Personen, die um Exemplare unseres Hotelführers an das Zentralbureau nach Basel geschrieben, aber keine erhalten haben.

Beim Vertriebe unseres Buches gehen wir von dem Standpunkte aus, der alleinige Umstand, dass das Buch gratis abgegeben wird, ziehe noch keineswegs die Verpflichtung nach sich, jedem Begehren nach einem solchen Buche zu entsprechen.

Wollten wir allen Anfragen entsprechen, so bekäme in mancher Familie, der Vater, die Mutter, der Sohn und die Tochter einen Hotelführer und zuletzt müsste auch noch für das „Allerjüngste“ ein solcher als „Bilderbuch“ her. Es braucht uns für den richtigen Absatz der gesamten Auflage nicht Bange zu sein, das beweist schon der Umstand, dass wir nicht genug spedieren können, trotzdem täglich kistenweise Sendungen abgehen.

Vorsicht!

Die Agentur Faure & Cie. in Genf scheint auf der Jagd nach leichtem Gewinn auf Nebenwege zu geraten. Unter der Aufschrift „Reduction Tickets“ bringt sie Conphonette in Zirkulation; zwei Drittel einer jeden Seite sind mit einer clichierter Annonce ausgefüllt und ein abtrennbarer Coupon besagt, dass der Inhaber desselben in benanntem Hotel 10% Rabatt genießt im Mai, Juni, September und Oktober und 5% im Juli und August.

Kompliziert und veraltet

ist das von den zahlreichen Reisebureaus, ehrlichen und andern, eingeführte und von den Hoteliers stets so „freudig begrissene“ System der Hotel-Coupons; das hat ein Herr Foyé in Barzelona eingesehen.

Lausanne-Ouchy.

La Société de développement a réorganisé complètement le Bureau officiel de renseignements pour les étrangers, précédemment situé aux Escaliers du Grand-Pont. Ce bureau a été transféré dans un rez-de-chaussée, place St-François, et il est maintenant ouvert du matin au soir et tenu par un directeur expérimenté: M. Adolphe Jordan.

Le Comité a participé aux frais de la publicité collective faite par le Syndicat des maîtres d'hôtels. Il subventionne la Gazette des Etrangers, actuellement rédigée par un membre du Comité. Il publiera dans le courant de l'année un nouveau guide anglais de Lausanne, distribué gratuitement aux étrangers.

Pour faire face aux charges contractées pour le quai d'Ouchy, le Comité a organisé au mois de mars 1897, au Casino-Théâtre, une grande Fête japonaise qui a brillamment réussi.

Le Comité s'est encore occupé des horloges électriques installées par ses soins en divers endroits de la ville, de la volière de Derrière-Bourg et divers autres projets trop longs à détailler.

La Société comptait au 31 décembre 1897: 679 membres. Elle a reçu 86 nouveaux membres en 1897.

I. deutsch-schweiz. Weinmarkt.

Das Preisgericht für den ersten deutsch-schweizerischen Weinmarkt in Zürich hat seine keineswegs leichte Aufgabe erledigt. Es hat im ganzen 353 Sorten Wein zu kosten. Die verschiedenen Aussteller wurden nach Gruppen sortiert und zwar folgendermassen: I. und II. Gruppe mit 268 Ausstellern Zürich und Thurgau; III. Gruppe mit 101 Ausstellern Bern.